

浅析日语阅读能力存在的问题

禹永爱

沈阳师范大学外国语学院, 中国·辽宁 沈阳 110000

【摘要】在日语语言学习和使用过程中阅读起着举足轻重的作用。通过阅读, 学生可以有效地体会词汇、句型、语法等语言知识的使用情况, 还可以了解语言以外的多方面的知识。日语阅读能力的培养首先要使学生了解词汇的应用, 不断扩大词汇量。在准确理解所阅读的文章的基础上提高阅读速度, 体会作者表达的意图, 拓宽学生知识面, 进而提高综合语言运用能力。然而, 根据目前教学中出现的情况和学生在反馈的信息, 可以总结以下的阅读能力问题。

【关键词】日语; 阅读能力; 存在问题

1 通识知识基础薄弱

阅读是复杂的认知过程, 它涉及诸多的语言知识与技能、背景知识与语篇知识。任何一种知识的获得, 都需要依赖前期获得的知识为基础, 需要不断学习和积累。阅读材料涉及政治、历史、文化、地理、科技等众多方面, 学生不仅需要阅读大量的日语文章, 还需要通过阅读中日双语材料积累方方面面的知识, 这些都有助于快速阅读和准确理解。

由于现代社会网络及媒体的发达, 很多信息随手可得, 但有些信息都没有得到验证的或是非常肤浅的信息。然而, 如此这样接触到的大量的信息, 实际上与真正通过独立学习阅读得到的知识相比相当肤浅。这种获取信息的便捷性, 造成了学生阅读学习的惰性, 带来了真正意义上的书籍阅读的缺失。即便是阅读, 大部分也是通过网络资源趣味性地了解和观看。通识基础知识的薄弱, 使学生很难达到一定的阅读水平。

2 不同阅读体裁文体特征把握欠缺

阅读包括不同体裁、不同文体的文章, 内容要涉及政治、经济、文化、社会和科技等各个方面。如何选择不同体裁、文体来阅读, 对学生来说是一个问题。对于低年级的学生来说, 能够选择的范围和体裁文体一定是有限的, 一味地选择一种或过于简单的文章阅读, 就会缺乏挑战性, 起不到阅读效果。有的学生对于简单的随笔和评论性文章阅读起来得心应手, 换个体裁和文体就不知所措, 从而导致提到阅读首先怯懦。不同体裁文体都有其独特的特征, 把握并理解其原文之意是很重要的环节。现在很多学生没有不断的阅读中培养阅读兴趣, 享受阅读。只有通过阅读, 把问题充分融入到自己在阅读实践中, 才能够进行有理有据的推理和判断。

因此, 在日常学习和生活中, 多读、多学、多思考, 不断了解和掌握不同阅读材料的特色, 不同阶段选择不同的合适的材料阅读, 才能培养出正确的理解、分析和高效获取信息的能力, 为阅读能力的提高打下坚实的基础。

3 句子层面理解深度不够

阅读理解从词、短句、句子等纯语言要素层面上理解是基础。在理解字面意思的基础上, 利用已有的知识理解文章的深层含义, 这是较高层次的阅读, 这需要进行合理的预测和推断。对于很多学生来说, 语言所承载的背景知识和文化信息成为了主要障碍。

学生在阅读文章时不能抓住文章的中心内容, 只停留在文章中的个别词汇或句子上。阅读需要想像、推理、概括、分析等思维活动, 学生往往在阅读过程中对词汇过分冥思苦想, 影响了整体的把握, 大幅降低了阅读效率。在句子理解方面, 不懂得通过找出主题句来掌握全段的核心内容, 以及推理出其他关键内容。推理和预测是可以利用文章的标题、文体、段落的开头和结尾、已读过的内容进行, 并依据作者在文章中表达的意思检验自己的预测是否正确。因此, 抓住阅读文章的主要论点是日语阅读的最重要的目的, 抓住要点有助于正确归纳中心思想。

4 词汇量匮乏和理解能力欠缺

在阅读过程中最大的障碍还是语言问题, 生词太多, 词汇

量偏少导致学生无法理解或不能正确理解单词或句子。阅读文章时学生通常遵循传统的阅读习惯, 主要从词、短语、句子、段落到篇章的顺序。简单把内容处理为单纯的词汇问题, 不去考虑语言习惯与语境等因素, 更不会从前后内容推理其意思。由于词汇量的匮乏而导致理解错误, 也影响了学生的阅读兴趣。

在阅读实践中, 选择阅读文章要由易到难, 可以融知识性、趣味性、思想性为一体, 从无形中受到感悟和体验, 判断和思辨能力也会得到提高。积极阅读决定阅读效果, 阅读效果好的学生会更积极参与阅读中来。想要提高自己的文章理解能力, 只有坚持多阅读, 才能开阔视野, 起不到提高阅读能力的效果。

5 阅读速度的障碍

影响阅读能力和阅读速度的因素很多, 其中阅读习惯是重要的因素之一。阅读课是主干课, 一般以精读或仔细阅读为主, 学生们由于在平时习惯了基础阶段的字、词、句、译的初学模式, 形成了固有的阅读模式。学生们摆脱不了这种死抠字、词、句法的学习习惯, 一遇生词就依赖辅助工具必须弄懂它, 而不是有意识地推测单词的意思。另一方面, 习惯依赖辅助工具, 就会懒于思考, 忽略上下文与段落的关联性, 更不会发挥想象力或思维能力进行推理。这种阅读习惯严重制约了学生的阅读速度。

学生们理论上都比较了解阅读策略和方法, 但在实际阅读过程中往往不会使用或忽略它的存在。因为学生不懂得有效运用阅读策略和方法, 针对特定信息时, 从头到尾读一遍, 这样即浪费时间又浪费精力。而且, 面对大量信息看不出重点句子和段落或漏掉, 抓不住文章的中心思想, 作不出正确的判断。另外, 阅读时有的学生还反复回读, 这样会增加阅读的负担, 影响阅读速度。还有边读边划底线或画圈的学生, 划得没有重点划得眼花缭乱。这些都属于不良阅读习惯, 影响阅读的理解力, 也是影响阅读速度的因素。

6 结束语

日语专业学生是零起点学习日语的, 在大学四年中完成学业, 需要面对各种挑战, 需要阅读大量的文章, 大部分学生对自己没有足够的信心, 有些焦虑, 认为时间不足, 阅读中存在词汇、阅读技巧和策略的有效使用等问题。学生的阅读时间和阅读量少, 造成通识知识基础薄弱, 影响了对于文章的理解。没有养成良好的阅读习惯, 没有自主学习的积极主动性, 阅读兴趣不高。不熟悉语法及复杂的句子结构, 不熟悉语言及文化的背景知识, 对文章内容不能把握准确, 阅读效率不高。以上种种都影响着学生阅读能力的提高, 在阅读过程中, 依然面临着诸多问题, 需要有针对性地采取措施解决问题。

参考文献:

- [1] 王丽莎. 浅谈如何提高日语学习者的阅读能力[J]. 才智, 2011.
- [2] 韩宝成. 国外语言能力量表述评[J]. 外语教育与研究, 2006.